

Ayerbe

Ayerbe es una villa de la provincia de Huesca perteneciente a la comarca Hoya de Huesca. Se encuentra a 28 km de la capital y a 582 m de altura. Está emplazada entre las sierras de Loarre, Las Peñas de Riglos y el embalse de la Sotonera, en el cauce del río Gállego.

Como paso de la calzada romana que conducía de Caesaraugusta (Zaragoza) al Summum Portus (actual Somport, frontera con Francia), ha constituido desde siempre el "umbral del Pirineo".

Ayerbe est une ville de la province de Huesca appartenant à la région Hoya de Huesca. Elle est située à 28km de la capitale et à 582m haut, entre les montagnes de Loarre, Las Peñas de Riglos et le réservoir de la Sotonera, dans le lit de la rivière Gallego.

Comme passage de la voie romaine qui menait de Caesaraugusta (Zaragoza) au Summum Portus (maintenant Somport, frontière avec la France), elle a toujours constitué le "seuil des Pyrénées".

Ayerbe is a town in the province of Huesca belonging to the Hoya de Huesca region. It is located 28km from the capital and 582m high. It is located between the mountains of Loarre, Las Peñas de Riglos and the reservoir of the Sotonera, in the bed of the river Gallego.

As passage of the Roman road that led from Caesaraugusta (Zaragoza) to Summum Portus (now Somport, border with France), it has always been considered the "threshold of the Pyrenees".

PRODUCTOS TÍPICOS LOCALES

- MIEL RUFAS**
- SETAS Y HONGOS CASA UBIETO**
- VINO BODEGAS EDRA**
- ACEITE DE OLIVA**

- EL OLIVAR
- COOPERATIVA DEL CAMPO SANTA LETICIA

EMBUTIDOS ARTESANALES Y TERNASCO DE ARAGÓN

- CARNICERÍA BASTARÓS
- CARNICERÍA LOS PORCHES
- CARNICERÍA FERMÍN MARCO

PAN ARTESANO Y DULCES TÍPICOS

- PANADERÍA ASCASO
- PANADERÍA GRACIA & BAHDÍ

HOSTELERÍA / RESTAURACIÓN

- HOTEL VILLA DE AYERBE 974 380 080
- BAR PIRINEOS 974 380 514
- BAR RESTAURANTE O CALLEJÓN DE BELCHITE 974 380 073
- BAR VALERO 974 380 356
- BAR EL POZO DE SHEREA 974 380 891
- BAR RESTAURANTE EL RINCÓN DEL PALACIO 974 380 164
- BAR CAFÉ DE LA PLAZA 974 380 113
- BAR RESTAURANTE LAS PISCINAS 974 380 257
- BAR RESTAURANTE LA FLORESTA 974 380 259
- CASINO DE AYERBE 974 380 016
- CAMPING LA BANERA 974 380 242

- EDRA BODEGA 974 980 829



Centro de Interpretación de Ramón y Cajal

Centro dedicado a la vida y obra del premio Nobel que vivió en Ayerbe sus años de infancia y juventud.

Centre d'interprétation de Ramón y Cajal

Centre dédié à la vie et l'œuvre du prix Nobel qui a habité à Ayerbe pendant ses ans d'enfance et de jeunesse.

Ramón y Cajal Interpretation Centre

Centre dedicated to the life and work of the Nobel prize winner who lived in Ayerbe during his childhood and youth years.



Arquitectura civil

Las calles de San Miguel, Rafael Gasset, Luis Espada y aledaños conservan bellos ejemplares de arquitectura civil y nobiliaria aragonesa.

Architecture civile. Les rues de San Miguel, Rafael Gasset, Luis Espada et ses environs conservent de beaux exemplaires d'architecture civile et noble aragonaise.

Civil architecture. The streets of San Miguel, Rafael Gasset, Luis Espada and surrounding area, preserve beautiful examples of civil and noble Aragonese architecture.



Fotografías: Francisco Pérez-Fajardo excepto: foto 11, Mónica Torero, y foto 12, Comarca Hoya de Huesca-Jon Izeta

i OFICINA DE TURISMO
C/ Rafael Gasset, 19 · Tel. +34 974 380 554
22800 Ayerbe - Huesca - Aragón - España
infoayerbe@gmail.com

CENTRO DE INTERPRETACIÓN SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL
C/ Rafael Gasset, 19 · Tel. +34 974 380 554
22800 Ayerbe - Huesca - Aragón - España
centrointerpretacionryc@gmail.com



Iglesia Parroquial de San Pedro

Antiguo convento de dominicos convertido en parroquia a mediados del s. XIX. Su portada, del s. XVII, imita a un retablo.

Église paroissiale de San Pedro (Saint Pierre)

Ancien couvent dominicain qui est devenu paroisse dans le milieu du XIXème siècle. Sa façade imite un retable du XVIIème siècle.

Parish Church of San Pedro (Saint Peter)

Dominican convent that became parish in the mid-nineteenth century. Its facade imitates a seventeenth century altarpiece.



Plaza Baja y Alta

Configuradas ambas a partir de la construcción del Palacio. Centro de la vida ayerbense donde se han celebrado a lo largo de los siglos ferias y mercados, actos civiles, religiosos y festivos.

Basse et Haute-Place

Configuré à partir de la construction du Palais. Centre de la vie d'Ayerbe où foires, marchés, événements civils, religieux et festifs ont eu lieu au cours des siècles.

Lower and Upper Square

Both of them shaped after the construction of the Palace. They are Ayerbe's life centre, where fairs, markets, civil, religious and festive events have been held over the centuries.



Torre del reloj (1798-1799)

Torre exenta construida para albergar el reloj del Concejo.

Clocher (1798-1799)

Clocher construit pour abriter l'horloge du Conseil.

Clock Tower (1798-1799)

Free-standing tower built to house the clock of the Council.



Palacio de los marqueses de Ayerbe o de Urriés (s. XV-XVI)

Uno de los mejores ejemplos de arquitectura palacial renacentista en Aragón.

Palais des marquis d'Ayerbe ou d'Urriés (s XV-XVI)

Un des meilleurs exemples de l'architecture des palais de la Renaissance en Aragon.

Palace of the Marquis of Ayerbe or Urriés (s XV-XVI)

One of the best examples of Renaissance palatial architecture in Aragon.



Antiguo Ayuntamiento

Antigua sede del Concejo de Ayerbe donde también estuvo situada la sede del Justicia y su Corte.

Ancien Hôtel de Ville

Ancien siège du Conseil d'Ayerbe où le siège de la Justice et de la Cour a été également situé.

Old Town Hall

Former seat of the Council of Ayerbe where the headquarters of El Justicia (Medieval institution similar to the People's Defender) and the Court were also located.



Fuente "d'os tres caños" (s. XVIII)

Fontaine "avec trois tuyaux" (s XVIII)

"The three pipes" Fountain (s XVIII)



Torre de San Pedro (s. XII)

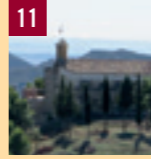
Perteneciente a la antigua iglesia de San Pedro del siglo XII, que fue demolida en el siglo XIX al amenazar ruina.

Tour de San Pedro (XIIème siècle)

Appartenant à l'ancienne église de San Pedro, du XIIème siècle, elle a été démolie au XIXème siècle par menacer ruine.

San Pedro's Tower (St Peter's Tower)

Belonging to the ancient church of San Pedro, built in the XIIth century, it was demolished in the XIXth century because it threatened to collapse.



Ermita de San Miguel

Restos de la primitiva ermita románica situada junto al castillo.

Ermitage de San Miguel (Saint Michel)

Vestiges de la chapelle romane située à côté du château.

Hermitage of San Miguel (Saint Michael)

Remains of the original Romanesque chapel situated next to the castle.



"Os muros" (s. XI)

Restos del castillo de origen musulmán y de la iglesia que se levantó posteriormente próxima a él.

Vestiges du château musulman et l'église que par la suite a été construite à côté de lui.

Remains of the Moorish castle and the church that subsequently was built next to it.



Hospital Viejo (s. XII-XVI)

Institución dependiente del Concejo de la Villa que atendía a personas con pocos recursos, llamado por ello "Hospital de Pobres".

Ancien Hôpital (XII-XVI siècles)

Institution dans le cadre du Conseil de la Ville qui a servi les gens avec des ressources limitées, donc appelé "Hôpital des pauvres".

Old Hospital (XII-XVI centuries)

Institution under the Council of the Villa that helped people with limited resources, therefore called "Hospital of the Poor".



Fábrica de harinas y Electra Ayerbe

Edificio realizado en piedra, ladrillo y forja, precioso ejemplo de patrimonio industrial, transformado hoy en apartamentos.

Usine de farine et Electra Ayerbe

Bâtiment construit en pierre, brique et forgé, précieux exemple de patrimoine industriel, aujourd'hui transformé en appartements.

Flour Factory and Electra Ayerbe

Building made of stone, brick and wrought-iron, amazing example of industrial heritage, today converted into apartments.